

**Installationsanleitung BMA esserbus®-Koppler  
4 Gruppen / 2 Relais (Art.-Nr. 808616) und  
1 Gruppe (Art.-Nr. 808617)**  
**Installation instructions for FACP transponders with  
4 zones / 2 relays (part no 808616) and  
1 zone (part no 808617)**



Novar GmbH  
Dieselstraße 2 • D-41469 Neuss, Germany  
Telefon +49 (0) 2137 17-1 • Telefax +49 (0) 2137 17-286  
www.esser-security.com • info@esser-security.com  
FB 798850 / 07.2003

### Systemvoraussetzungen

Um den BMA-esserbus®-Koppler in einem Brandmeldesystem einsetzen zu können, müssen folgende Systemvoraussetzungen erfüllt werden:

- Betriebssystem-Software BMZ System 8000:  
- ab Version 2.39  
- für esserbus® Plus ab Version 2.40
- KD-Editor Software BMZ System 8000:  
- ab Version 2.39  
- für esserbus® Plus ab Version 2.40

### System requirements

In order to use the FACP esserbus® transponder in a fire alarm system, the following system requirements must be satisfied:

- Operating system software FACP System 8000:  
- version 2.39 or higher  
- for esserbus® Plus version 2.40 or higher
- Customer data software system 8000:  
- version 2.39 or higher  
- for esserbus® Plus version 2.40 or higher

## Deutsch (D)

### Allgemein

Die BMA esserbus®-Koppler sind ausschließlich für den Betrieb an Brandmelderzentralen des Systems 8000 konzipiert. Hinweise zur BMA Koppler-Montage sowie Angaben zum Anschlusskabel entnehmen Sie bitte der *Bedienungs- und Installationsanleitung Brandmeldesystem 8000*.

### Installation (Fig. 1 und 2)

- Der esserbus®-Koppler kann mit einer externen Schaltungsversorgung von 12V DC oder 24V DC für die Relais beschaltet werden
- Der Leitungstrener (Art.-Nr. 788612) ist optional erhältlich
- Maximal ein esserbus®-Koppler inkl. Adapterplatine kann in das Aufputz-Gehäuse (Art.-Nr. 788600 / 788650) oder in das Unterputz-Gehäuse (Art.-Nr. 788601 / 788651) montiert werden

### Einschränkungen

- Maximal 32 esserbus®-Koppler pro Meldergruppe
- Maximal 100 esserbus®-Koppler pro Brandmelderzentrale

### Meldergruppen-Eingang (Fig. 3 und 8)

An einem Meldergruppen-Eingang können bis max. 30 automatische Brandmelder ohne Einschaltkontrolle (ESK) bzw. 10 Handfeuermelder angeschlossen werden. Alle Meldergruppen-Eingänge müssen mit einem 10 kΩ Abschlusswiderstand beschaltet werden.

- Handfeuermelder und automatische Brandmelder dürfen gem. VdS nicht auf einer gemeinsamen Meldergruppe betrieben werden!

### Relaisanschluss (nur Art.-Nr. 808616)

Relaisanschluss und Betriebsarten-Konfiguration siehe Fig. 4 bis 6.

Technische Daten:	808616	808617
Analog-Ringleitung		
- Nennspannung	19 V DC, max. 42 V DC	
- Nennstrom	< 250 µA < 120 µA (bei 19 V DC)	
Externe Spannungsversorgung		
- Spannungsbereich	10 V DC bis 28 V DC	
- Nennspannung	12 V DC oder 24 V DC	
- Stromaufnahme	max. 28 mA	
- Ruhestrom	< 6 mA < 3 mA	
Meldergruppen-Eingang		
- Nennspannung	9 V DC	
- Stromaufnahme	max. 25 mA	
Relais		
- Kontaktbelastung	30 V DC / 1 A	--
Relais-Überwachung	10 kΩ / ± 40%	--
Umgebungstemperatur	-20 °C bis +50 °C	
Lagertemperatur	-25 °C bis +75 °C	
Luftfeuchte	≤ 97% rel. Feuchte (ohne Betauung)	
Gewicht	ca. 132g	
Abmessungen (B x H x T)	150 x 82 x 20 (mm)	
Schutzklasse	IP 50 (im Gehäuse)	

### Zubehör

esserbus®-Koppler-Gehäuse	
Art.-Nr. 788600 / 788601	ABS Plastik, grau (RAL 7035)
Art.-Nr. 788650 / 788651	ABS Plastik, weiß (RAL 9003)
Gewicht	ca. 280g
Abmessungen (B x H x T)	
Auf-/Unterputz-Gehäuse	189 x 131 x 47 (mm)
Gehäusedeckel UP-Gehäuse	207 x 149 x 1,5 (mm)

## English (GB)

### General

Transponders are designed for operation only with Fire Alarm System 8000  
For design guidelines and cable types please refer to System 8000 manual

### Mounting / installation (Fig. 1 and 2)

- External switching voltage (12V DC or 24 V DC) can be connected to the transponder for providing the relay contacts
- Loop isolator (part no. 788612, option) may be fitted to this unit
- Only one transponder unit with the adapter board may be fitted inside housing for surface (part no. 788600 / 788650) or flush mounting (part no. 788601 / 788651)

### Restrictions

- A maximum of 32 transponders per detector zone
- A maximum of 100 transponders per fire alarm panel

### Input Circuits (Fig. 3 and 8)

Input circuits can monitor up to 30 detectors or 10 manual call points series 9000 without Switch-On-Control (SOC). All circuits must have 10 k Ω end of line resistor.

- According to the standards of the association of German property insurance companies (VdS), it is not allowed to install automatic detectors and MCP in one detector zone!

### Connection relays (only for 808616)

Various operating modes are shown in Fig. 4 to 6.

Technical Data:	808616	808617
Analog loop		
- Rated voltage	19 V DC, max. 42 V DC	
- Current consumption	< 250 µA < 120 µA (with 19 V DC)	
External supply		
- Voltage range	10 V DC to 28 V DC	
- Rated voltage	12 V DC or 24 V DC	
- Current consumption	max. 28 mA	
- Quiescent consumption	< 6 mA < 3 mA	
Detector zone		
- Rated voltage	9 V DC	
- Current	25 mA (current limit)	
Relays		
- Contact rating	30 V DC / 1 A	--
Monitoring	10 k Ω / ± 40%	--
Ambient temperature	-20 °C to +50 °C	
Storage temperature	-25 °C to +75 °C	
Rel. humidity	≤ 97% rel. humidity (no condensation)	
Weight	approx. 132g	
Dimensions (w x h x d)	150 x 82 x 20 (mm)	
IP-rating	IP 50 (with housing)	

### Accessories

Transponder housing	
Part no. 788600 / 788601	ABS plastic, grey (RAL 7035)
Part no. 788650 / 788651	ABS plastic, white (RAL 9003)
Weight	approx. 280g
Dimensions (w x h x d)	
Surface / flush mounting	189 x 131 x 47 (mm)
Cover for flush mounting housing	207 x 149 x 1,5 (mm)

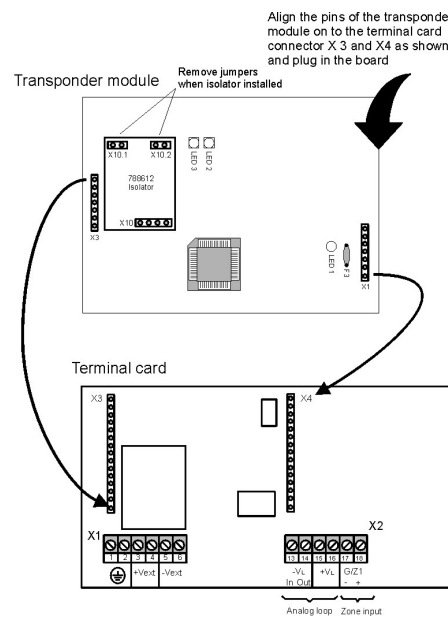
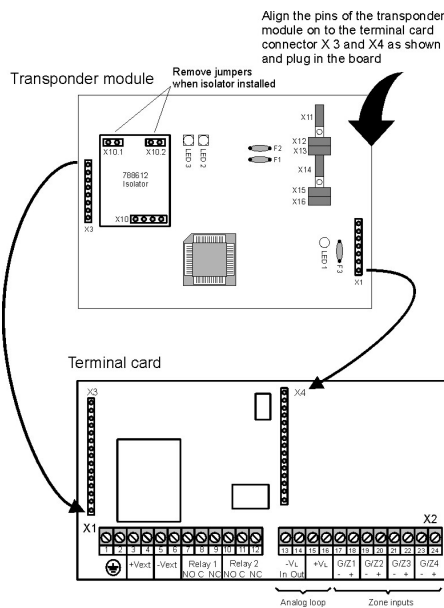


Fig. 1:

- D** esserbus® Koppler 808616
- GB** Transponder 808616

Fig. 2:

- D** esserbus® Koppler 808617
- GB** Transponder 808617

F 1 - 3



**D**

**GB**

Der BMA esserbus®-Koppler wird durch elektronische Sicherungen (Multifuse) geschützt. Zum Rücksetzen der Sicherung ist die Spannungsversorgung für ca. 30 Sekunden abzuschalten.

The transponder is protected by an electronic multifuse. To reset the fuse, the power supply must be disconnected for approx. 30 seconds.

LED 1 - 2



**D**

**GB**

Kommunikations-LED, leuchtet sporadisch  
Communication LED, lits sporadically

